

ЕДИНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКЗАМЕН (ЕГЭ) ПО ИНОСТРАННОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ: ЯЗЫКОВОЙ ПОРТРЕТ СОВРЕМЕННОГО ВЫПУСКНИКА (ПО РЕЗУЛЬТАТАМ 2016 ГОДА)

Смирнова Мария Александровна,

*старший преподаватель кафедры английского языка для гуманитарных дисциплин,
Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (Москва),
e-mail: msmir82@mail.ru*

Официальный адрес НИУ ВШЭ (Москва): 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 20

Аннотация: В статье проводится анализ статистических данных, предоставленных Федеральным Институтом Педагогических Измерений (ФИПИ) по результатам Единого государственного экзамена (ЕГЭ) по иностранному английскому языку в 2016 году. Данные свидетельствуют о двукратном повышении общего уровня языковой компетенции среднестатистического выпускника-2016 в сопоставлении с результатами 2015 года. В результате выявляется, что образовательные результаты 2016 года в области владения иностранным английским языком, полностью соответствуют и даже превосходят требования Федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС) о достижении выпускниками допорогового уровня владения иностранным английским языком, демонстрируя языковую компетенцию выпускников-2016 на уровне «Самостоятельное владение» по шкале Общеввропейских компетенций владения иностранным языком CEFR. Анализ совокупности знаний, умений и навыков, продемонстрированных на экзамене-2016, позволяет создать языковой портрет выпускника-2016, то есть совокупность предметных, метапредметных и личностных образовательных результатов, которые создают целостную картину языковой компетенции выпускника-2016 в области английского языка. На основании созданного языкового портрета обрисовываются перспективы дальнейшего языкового образования для современного выпускника средней общеобразовательной школы, с учетом его языковой характеристики как эффективного участника межличностного и межкультурного общения, как в устной, так и в письменной форме, способного соблюдать принятые языковые нормы и достигать своих речевых целей.

Ключевые слова: Единый государственный экзамен (ЕГЭ) по иностранному английскому языку, ФГОС общего образования, ФИПИ, ЕГЭ-2016, образовательные результаты, уровень языковой компетенции, языковой портрет.

Приказ Минобрнауки России № 1897 от 17.12.2010 «Об утверждении и введении в действие федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования»¹ стал поворотным пунктом в системе школьного образования РФ, внося в систему итогового оценивания учащихся средней школы унификацию, «независимую и одинаковую для всех оценку уровня обученности выпускников полной средней школы» [Агранович М.Л. Вопросы образования, 2004, № 2 : 272].

Унификация как приведение к единообразной системе или форме², в данном случае – в области школьного образования, представляется единственно правильной формой итогового оценивания суммы знаний учащихся выпускных классов в средней общеобразовательной школе Российской Федерации с учетом количества субъектов (85 субъектов)³ и размеров территории нашей страны.

Унификация естественным образом предполагала общность систем и критериев оценивания умений и навыков учащихся, проходящих аттестацию, а также перечня элементов содержания, проверяемых на едином экзамене.

Вследствие этого, Федеральным государственным бюджетным научным учреждением «Федеральный институт педагогических измерений» были разработаны – и ежегодно обновляются – следующие типы документов, определяющие структуру и содержание контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена:

- кодификаторы элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников общеобразовательных учреждений для проведения единого государственного экзамена;
- спецификации контрольных измерительных материалов для проведения единого государственного экзамена;
- демонстрационные варианты контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена.⁴

Таким образом, федеральный контроль в сфере образования и науки позволил создать основу для открытого и прозрачного образовательного пространства, элементы содержания и

¹ Приказ Минобрнауки России № 1897 от 17.12.2010 «Об утверждении и введении в действие федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования» [Электронный ресурс.] URL: <http://минобрнауки.рф/документы/543> (дата обращения: 15.02.2017)

² Значение термина УНИФИКАЦИЯ в Современном толковом словаре, БСЭ (в 30 томах), 1970 г.

³ В соответствии с Конституцией РФ 1993 г. в состав Российской Федерации по состоянию на 1 января 2016 года входят 85 субъектов Российской Федерации, в том числе: 22 республики, 9 краев, 46 областей, 3 города федерального значения (Москва, Санкт-Петербург, с марта 2014 года — Севастополь), 1 автономная область, 4 автономных округа.

⁴ Федеральный институт педагогических измерений [Электронный ресурс.] URL: <http://fipi.ru/ege-i-gve-11/demoversii-specifikacii-kodifikatory> (дата обращения: 14.02.2017)

требования к уровню подготовки едины для всех выпускников образовательных организаций как участников единого образовательного процесса в рамках государственных бюджетных образовательных школьных учреждений.

В отношении уровня владения иностранным английским языком у выпускников школ это привело к вполне прогнозируемому результату: наличие в ЕГЭ заданий трех уровней сложности - базовый, повышенный и высокий уровни (в соответствии с уровнями владения иностранными языками, определенными в документах Совета Европы⁵) создало у участников учебного процесса в основной и средней школе мотивацию продемонстрировать повышенный (B 1) или высокий (B 2) уровень владения иностранным английским языком на ЕГЭ.

Как отмечается в «Методических рекомендациях для учителей, подготовленных на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2016 года по английскому языку» [М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, В.Н. Симкин, 2016 : 24], «в целом наблюдается общее повышение результатов ЕГЭ по английскому языку.... <...> Также наблюдается снижение доли низких результатов (в 2 раза сократилась доля участников с результатами ниже минимального балла) и рост доли участников с результатами в зоне 61–100 т.б.)».

Доля учащихся, набравших от 61 до 100 тестовых баллов на 2016 год, составила в общей совокупности 72,04%, а тех, кто набрал 41-60 баллов – т.е. показал базовый результат, - 18,44%.⁶

Это говорит о том, что свыше 70% выпускников средних школ по стране при выпуске из средней общеобразовательной школы в 2016 году демонстрируют владение английским языком на уровне «Самостоятельное владение»⁷ (уровни B1 – B2).

При этом, согласно Приказу Министерства образования и науки № 1577 от 31 декабря 2015 г. «О внесении изменений в федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования»⁸, выпускники школы должны владеть «допороговым уровнем иноязычной коммуникативной компетенции»⁹ - т.е. уровнем А2

⁵ Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. - Департамент по языковой политике. - Страсбург, русская версия - Москва: МГЛУ, 2003.

⁶ по данным Таблицы 1 М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, В.Н. Симкин. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2016 года по английскому языку. Педагогические измерения. Москва, 2016. № 4. С. 24.

⁷ Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. - Департамент по языковой политике. - Страсбург, русская версия - Москва: МГЛУ, 2003. – С. 23.

⁸ Приказ Министерства образования и науки № 1577 от 31 декабря 2015 г. «О внесении изменений в федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования [Электронный ресурс.] URL: http://минобрнауки.рф/документы/8034/файл/7257/Prikaz_%E2%84%96_1577_ot_31.12.2015.pdf (дата обращения: 14.02.2017)

⁹ Там же, С. 12.

(«Предпороговый») по шкале CEFR; иначе говоря, анализ результатов Единого Государственного экзамена по иностранным языкам (английский язык) 2016 года наглядно показал результативность унификации образования в области иностранного английского языка с помощью ФГОС нового поколения.

Стоит отметить, что доля учащихся, чья иноязычная коммуникативная компетенция не сформирована на минимально требуемом уровне, и тех, кто владеет языком на элементарном уровне, заметно сократилась в течение одного года: процент набравших 0-20 баллов составлял 3,38 в 2015 году – и 1,65 в 2016 году; процент набравших 21-40 баллов – 11,78 в 2015 году и 7,87 в 2016 году соответственно. Очевидно, что процент выпускников, не набравших минимального количества баллов, в 2016 г., сократился в два раза.

Таким образом, в среднем достигнутые на момент 2016 года планируемые учебные результаты¹⁰ по дисциплине «Иностранный английский язык» в среднем дали целостный педагогический результат, который создает языковой портрет современного выпускника школы, демонстрирующий качество языковой подготовки выпускников образовательных организаций, выявленное при проведении единого государственного экзамена по английскому языку.

Выпускник среднеобразовательной школы, по результатам ЕГЭ 2016 года, достигший уровня «Самостоятельное владение»¹¹ иностранным английским языком (по шкале CEFR) демонстрирует достаточно широкий спектр практических (предметных) и, что важно для возможного дальнейшего обучения в вузе, метапредметных умений.

Среднестатистический выпускник 2016 демонстрирует при прохождении Единого государственного экзамена по иностранному английскому языку совокупность знаний, умений и навыков, которая позволяет ему эффективно пользоваться основными средствами языкового общения [Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е., 2010 : 33-41]: говорение, письмо, чтение, аудирование (прослушивание звучащей речи).

- При оформлении *устного высказывания* выпускник владеет лексическим и грамматическим языковым материалом на достаточном уровне, чтобы уметь продуктивно его построить (как по содержанию, так и по форме) в ситуациях повседневного общения на иностранном английском языке на абстрактные и конкретные темы, в том числе – выразить свое мнение по обсуждаемому вопросу; способен общаться быстро и спонтанно - но при

¹⁰ Чернобай Е.В. Федеральный государственный образовательный стандарт общего образования: путеводитель для учителя. М.: УЦ «Перспектива», 2016. 128 с. С. 44.

¹¹ Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. - Департамент по языковой политике. - Страсбург, русская версия - Москва: МГЛУ, 2003. – С. 24.

этом целостно, логично и связно; имеет и применяет в речи все основные произносительные навыки говорения, а также демонстрирует должную беглость речи и корректно использует паузирование; владеет речевым этикетом в степени, достаточной для повседневного общения, в том числе – для официальной и неофициальной обстановки и способен выбрать подходящий для ситуации стиль речи.

- При *прослушивании звучащей речи* выпускник имеет достаточный объем лексики, грамматики, фонематический слух и объем слуховой памяти, чтобы полно и точно понять как основную идею и смысл звучащего сообщения на литературном языке на общие бытовые и социальные темы, так и необходимую или запрашиваемую информацию.

- При *прочтении* оригинального англоязычного текста на абстрактные или конкретные бытовые, социокультурные и специальные темы разного стиля выпускник, исходя из своих целей, способен применить как просмотровое, так и детальное чтение; владеет техниками, позволяющими понять общее содержание текста и (или) найти в тексте необходимую или запрашиваемую информацию.

- На *письме* выпускник умеет выбрать содержание, оформление и стиль письменного высказывания и построить целостное, логичное и связное высказывание в зависимости от поставленной задачи; демонстрирует знание лексики, грамматики, а также правил орфографии и пунктуации на уровне достаточном для осуществления письменной коммуникации с носителем языка; способен делать письменные сообщения на различные темы с разной степенью подробности; может изложить свое мнение на проблему, показать пути ее решения, наглядно сопоставить разные мнения; владеет нормами официально-делового стиля и имеет навык оформления писем личного характера.

В целом, выпускник обладает достаточными языковыми и речевыми навыками, чтобы быть эффективным участником монолога или диалога (полилога) в рамках межличностного и межкультурного общения, как в устной, так и в письменной форме, соблюдая принятые языковые нормы и достигая своих речевых целей.

Таким образом, среднестатистический учащийся, сдававший ЕГЭ в 2016 году, не только обладает знаниями, умениями и навыками, предусмотренными стандартом, но и способен преобразовать и применить их сообразно ситуации (учебной, учебно-проектной или социально-проектной).

Однако, помимо *предметных* умений, выпускники демонстрируют также *метапредметные* и *личностные* результаты образования [Поташник М.М., Левит М.В., 2015 : 41] в области иностранного английского языка.

К *метапредметным* умениям можно отнести способность выбирать стратегию и содержание устного или письменного высказывания в зависимости от поставленных целей и задач; умение запоминать и воспроизводить готовые блоки информации (или клише); способность значительно обобщить исходное высказывание, составить подробное описание, а также суммировать исходное сообщение, следуя при этом принципами рациональности; умение прогнозировать и антиципировать, что способствует правильной постановке вопроса, формулировкам гипотез и принятию решений в ситуации выбора; умение создавать проекты, пользуясь при этом как принципом преемственности и доказательности.

Личностным результатами является формирование интереса к межкультурной коммуникации в иноязычной среде, а также стремление к совершенствованию имеющегося уровня владения иностранным английским языком для его дальнейшего использования в международном научном контексте, а также в узкоспециальных профессиональных целях.

Все это способствует формированию научного типа мышления, что является необходимым условием для последующего профессионального обучения выпускника.

Очевидно, что это выводит дальнейшее совершенствование иноязычной компетенции в вузе на новый уровень в сравнении с теми задачами, которые стояли перед вузами всего несколько лет назад: наличие у выпускников достаточной общей языковой эрудиции в области повседневного ясно говорит о том, что необходимость продолжать обучение английскому языку для общих целей (EGP – English for General Purposes) в неязыковом вузе на данный момент сошла на нет, о чем свидетельствуют результаты ЕГЭ-2016.

Тем не менее, совершенствование достигнутого уровня владения иностранным английским языком при дальнейшем обучении в вузе представляется необходимым компонентом в профессиональной подготовке специалистов; однако выявление дальнейших целей языкового обучения и выбор направления в обучении английскому языку требует отдельного анализа и самостоятельного исследования.

Список литературы

Агранович М.Л. Возможности анализа образовательных систем на основе результатов ЕГЭ. Вопросы образования. Москва, 2004. № 2.

М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, В.Н. Симкин. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2016 года по английскому языку. Педагогические измерения. Москва, 2016. № 4.

Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. Ростов н/Д: Феникс; М.: Глосса-Пресс, 2010. 640 с.

Поташник М.М., Левит М.В. Как помочь учителю в освоении ФГОС. Методическое пособие. М.: Педагогическое общество России, 2015. 320 с.

Smirnova M.A., senior lecturer for School of Foreign Languages HSE (Moscow, Russia), e-mail: msmir82@mail.ru

HSE Headquarters: 20 Myasnitskaya Ulitsa, Moscow, Russia

English USE (Unified State Examination): Language Ability Portrait of Modern USE Participant (based on 2016 English USE results)

Abstract: The objective of the article is to outline the most significant language ability features the majority of the 2016 English Unified State Examination (USE) participants share. This in turn results in a language skill portrait of an average 2016 Russian school-leaver who took the USE. Overall, the analysis of the statistics provided by the Federal Institute of Pedagogical Measurements (FIPM) for the 2016 English USE proves a twofold increase in language performance of an average 2016 English USE participant, which is grounded on the comparison of the latest educational results to the ones of participants in the 2015 English USE. The article focuses on the compliance of the 2016 second language proficiency assessment results with the Federal State Educational Standards (FSES), which require that a school-leaver should demonstrate the “Basic User” level of language competence (CEFR common reference level) as a least. Moreover, having analyzed the separate skills evaluation outcomes and the resulting competences 2016 school-leavers generally had, we can clearly see that the average language competence is “Independent User”, which is far above the level required by the FSES. The characteristics of a 2016 English USE candidate are specified and overviewed and thus the language ability portrait of an average 2016 USE participant is made. Consequently, the author outlines the prospects of further English language education for modern Russian school-leavers.

Key words: 2016 English USE (Unified State Examination), Federal State Educational Standards of secondary education (FSES), Federal Institute of Pedagogical Measurements, CEFR, educational results, language performance, language ability portrait.

References

1. Agranovich M.L. 2004. *Vozmozhnosti analiza obrazovatel'nykh sistem na osnove rezul'tatov EGE [How analysis of educational systems can be applied to the USE results]. Voprosy obrazovaniya*, vol. 2, pp. 272-287. (In Russ.)

2. Verbitzkaya M.V., Makhmuryan K.S., Simkin V.N. 2016. Metodicheskie rekomendatsii dlya uchitelei, podgotovlennye na osnove analiza tipichnykh oshibok uchastnikov EGE 2016 goda po angliiskomu yazyku [Methodological recommendations for the teachers based on the analysis of typical mistakes made by the 2016 English USE participants]. *Pedagogicheskie Izmereniya*, vol. 4, pp. 22-44. (In Russ.)

3. *Obshcheevropeiskie kompetentsii vladeniya inostrannym yazykom: Izuchenie, obuchenie, otsenka* [Common European framework of reference for languages: learning, teaching, assessment]. 2003, Moscow, MGLU.

4. Passov E.I., Kuzovleva N.E. 2010. *Urok inostrannogo yazyka* [Lesson of Foreign Language at School] Moscow, Feniks, Rostov n/D; Glossa-Press. (In Russ.)

5. Potashnik M.M., Levit M.V. 2015. *Kak pomoch' uchitelyu v osvoenii FGOS* [Mastering FSES: Guidelines for Teachers]. Metodicheskoe posobie. Moscow, Pedagogicheskoe obshchestvo Rossii. (In Russ.)